

Alfred Scalabrini



Baptism certificate

1876

Alfred Scalabrini

Ce vingt-neuvième jour de juin, mil
huit cent soixante-treize, Nous, Prêtre
Curi, soussigné, avons baptisé Alfred, né le
huit courant du légitime mariage de Ferdinand
Scalabrini, cultivateur, et de Mathilde Raci-
cot de cette paroisse. Parrain Alfred Ra-
cicot, marraine Marie Anne Racicot,
oncle et tante de l'enfant, qui ainsi que
le père ont signé avec nous.

Ferdinando Scala Cenci

Fredrick Racicot

Mary Ann Racicot

J. Jodoin Prêtre

Transcription and translation

This twenty-ninth day of June, one thousand eight hundred and seventy-three, We, the undersigned parish priest have baptised Alfred, born on the eight of the current month of the lawful marriage of Ferdinand Scalabrini farmer, and of Mathilde Racicot of this parish. Godfather Alfred Racicot and godmother Marie Anne Racicot, uncle and aunt of the infant that as well as the father have signed with us.

Ferdinando Scalabrini Fredrick Racicot Mary Ann Racicot J. Jodoin, prêtre

Marriage certificate

M. 8. Le seize de Septembre dix-neuf cent un, vu
 Scalabrini la publication d'un bon de mariage faite
 Alfred. au prône de notre Messie paroissiale en-
 tre Alfred Scalabrini; cultivateur, domicilié
 en cette paroisse, fils aîné de
 Alphonse. Ferdinand Scalabrini; cultivateur, et de
 Domitille Praciotti de cette paroisse d'une
 part, et Alphonse Masson, fille mi-
 neure de Joseph Masson cultivateur et
 de Elisa Dion de cette même paroisse
 d'autre part, lesdits deux bon de ma-
 riage ayant été accordés par les grandeur
 Messieurs Paul Lajou, Evêque de Rheims
 le soussigné du quatorze du courant, ne
 s'étant levé aucun empêchement au
 dit mariage et les consentement des
 père de l'épouse, leur prêtre, sous signi-
 ficat de cette paroisse, et eux deux
 mutuellement consentement de mariage et
 leur ont donné la Bénédiction Nuptiale
 en présence de Ferdinand Scalabrini, père
 de l'épouse sous signi; et de Joseph Masson,
 père de l'épouse, qui ont déclaré ne rien s'op-
 poser. Lesdits ont été signés et signés ainsi.
 Lecture faite

Alfred Scalabrini
 Alphonse Masson
 Ferdinando Scalabrini

Corina Masson
 Gilles Masson
 Cyrille Scalabrini
 Elvira Masson

W. Morache. Prêtre.

Transcription and translation

This sixteenth day of September, one thousand nine hundred and one, having regard to the publication of marriage banns read at the sermon of our parish mass between Alfred Scalabrini, farmer, residing in this parish, son of legal age of Ferdinand Scalabrini, farmer, and of Domithilde Racicot of this parish as first party, and Alphonsine Masson, minor daughter of Joseph Masson, farmer and of Élisabeth Dion of this same parish as second party, the dispensation from two marriage banns having been granted by his Highness Monsignor Paul LaRocque, Bishop of Sherbrooke on the fourteenth of the current month, no impediment to the marriage having been discovered and with the consent of the father of the bride, We, the undersigned parish priest have received their mutual consent of marriage and we have given them our nuptial benediction in the presence of the undersigned Ferdinand Scalabrini, father of the groom and of Joseph Masson father of the bride who declared he could not sign. The bride and groom and a few friends have signed. Foregoing read.

Alfred Scalabrini	Alphonsine Masson	Ferdinando Scalabrini	Corina Masson	Albéric Masson
Cyrille Scalabrini	Éthicia Ménard	W. Morach, prêtre		